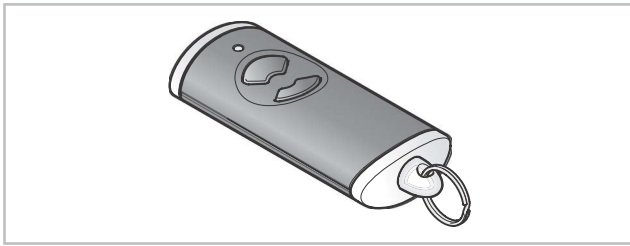


| | | |
|-----------|---|-------------|
| DE | Bedienungsanleitung Handsender HSE 2 BiSecur Ergänzungen zum Festcode 868 MHz | Seite 2 |
| EN | Operating Instructions Hand transmitter HSE 2 BiSecur Additions to fixed code 868 MHz | Page 4 |
| FR | Instructions d'utilisation Emetteur HSE 2 BiSecur Compléments au code fixe 868 MHz | Page 6 |
| ES | Instrucciones de servicio Emisor manual HSE 2 BiSecur Información adicional sobre el código fijo 868 MHz | Página 8 |
| RU | Руководство по эксплуатации Пульт дистанционного управления HSE 2 BiSecur Дополнение к постоянному коду 868 МГц | стр. 10 |
| NL | Bedieningshandleiding Handzender HSE 2 BiSecur Aanvullingen bij vaste code 868 MHz | Pag. 12 |
| IT | Istruzioni d'uso Telecomando HSE 2 BiSecur Integrazioni per il codice fisso 868 MHz | Pagina 14 |
| PT | Instruções de funcionamento Emissor HSE 2 BiSecur Informações complementares ao código fixo de 868 MHz | Página 16 |
| PL | Instrukcja obsługi Nadajnik HSE 2 BiSecur Uzupełnienia odnośnie stałego kodu 868 MHz | Strona 18 |
| HU | Használati utasítás HSE 2 BiSecur kéziadó Kiegészítések a 868 MHz-es fix kódhoz | 20. oldal |
| CS | Návod k obsluze Ruční vysílač HSE 2 BiSecur Doplnění k pevnému kódu 868 MHz | Strana 22 |
| SL | Navodila za uporabo Ročni oddajnik HSE 2 BiSecur Dopolnila za fiksno kodo 868 MHz | Stran 24 |
| NO | Bruksanvisning Håndsender HSE 2 BiSecur Tillegg til radiofrekvens 868 MHz | Side 26 |
| SV | Användaranvisning Fjärrkontroll HSE 2 BiSecur Kompletteringar till frekvensen 868 MHz | Sidan 28 |
| FI | Käyttöohje Käsilähetin HSE 2 BiSecur 868 MHz:n kiinteää koodia koskevia täydennyksiä | Sivu 30 |
| DA | Betjeningsvejledning Håndsender HSE 2 BiSecur supplement til den faste kode 868 MHz | Side 32 |
| SK | Návod na obsluhu Ručný vysílač HSE 2 BiSecur Doplnky k pevnému kódu 868 MHz | Strana 34 |
| TR | Kullanım kılavuzu Uzaktan kumanda HSE 2 BiSecur Sabit kod 868 MHz için tamamlayıcı bilgiler | Sayfa 36 |
| LT | Naudojimo instrukcija Rankinis siųstuvas HSE 2 BiSecur Papildymai dėl fiksuotojo kodo 868 MHz | 38 puslapis |
| ET | Kasutusjuhend Kaugjuhtimispuult HSE 2 BiSecur Täiendav info fikseeritud koodi 868 MHz kohta | Lehekülg 40 |
| LV | Lietošanas instrukcija Rokas raidītājs HSE 2 BiSecur Papildinājumi fiksētajam kodam 868 MHz | 42. lpp. |
| HR | Uputa za rukovanje Daljinski upravljač HSE 2 BiSecur Dopune fiksnom kôdu 868 MHz | Stranica 44 |
| SR | Uputstvo za upotrebu Daljinski upravljač HSE 2 BiSecur Dodatak za fiksni kod 868 MHz | Strana 46 |
| EL | Οδηγίες χρήσης Τηλεχειριστήριο HSE 2 BiSecur Συμπληρώματα στο σταθερό κωδικό 868 MHz | Σελίδα 48 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare Transmițătorul radio HSE 2 BiSecur Completări pentru frecvența 868 MHz | Pagina 50 |
| BG | Инструкция за експлоатация Ръчен предавател HSE 2 BiSecur Допълнения към фиксиран код 868 MHz | Страница 52 |



Geachte klant,

Wij danken u omdat u gekozen hebt voor een kwaliteitsproduct van onze firma.

1 Bij deze handleiding

Gelieve deze handleiding zorgvuldig en volledig te lezen: zij bevat belangrijke informatie over dit product. Neem alle richtlijnen in acht en volg bijzonder de veiligheids- en waarschuwingsrichtlijnen op.

2 Veiligheidsrichtlijnen

2.1 Gebruiksdoel

De handzender HSE 2 BiSecur is een unidirectionele zender voor aandrijvingen en het toebehoren ervan. Hij kan met de BiSecur radiocode alsook met de vaste code 868 MHz gebruikt worden.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegelaten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondoelmatig gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

2.2 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de handzender

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijke letsels bij deurbeweging

Als de handzender bediend wordt, kunnen personen gekwetst worden door de deurbeweging.

- ▶ Vergewis u ervan dat de handzenders niet in kinderhanden terecht komen en alleen door personen gebruikt worden, die vertrouwd zijn met de werkwijze van de deurinstallatie met afstandsbediening!
- ▶ Bedien de handzender alleen als u de deur ziet indien deze over slechts één veiligheidsvoorziening beschikt!
- ▶ Rijd of loop pas door de deuropening van deurinstallaties met afstandsbediening als de deur zich in de eindpositie deur-open bevindt!
- ▶ Blijf nooit in het bewegingsbereik van de deur staan.
- ▶ Denk eraan, dat op de handzender onopzettelijk op een toets kan worden gedrukt (bv. in de broekzak / handtas) en er hierdoor een ongewilde deurbeweging kan gebeuren.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijke letsels door ongewilde deurbeweging

- ▶ Zie waarschuwingsrichtlijn hoofdstuk 5

OPGELET

Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden

Bij onachtzaamheid kan de functie belemmerd worden!
Bescherm de handzender tegen de volgende invloeden:

- rechtstreeks zonlicht (toegelaten omgevingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C)
- vochtigheid
- stof

OPMERKINGEN:

- Als er geen afzonderlijke toegang tot de garage is, voer dan elke wijziging of uitbreiding van radiosystemen binnen de garage uit.
- Voer een functietest uit na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem.
- Gebruik voor de inbedrijfstelling of de uitbreiding van het radiosysteem uitsluitend originele onderdelen.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van het radiosysteem beïnvloeden.
- Ook mobiele telefoons met GSM 900 toestellen kunnen bij gelijktijdig gebruik de reikwijdte van de afstandsbediening beïnvloeden.

3 Vaste code 868 MHz instellen

Alle radiocodes worden door de volgende stappen opnieuw toegewezen.

1. Open de kast van de handzender en verwijder de batterij 10 seconden.
2. Druk op een printplaattoets T en houd deze ingedrukt.
3. Leg de batterij in.
 - De LED knippert 4 seconden langzaam blauw.
 - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
 - De LED licht langdurig blauw op.
4. Houd de printplaattoets ingedrukt.
 - De LED knippert 4 seconden langzaam rood.
 - De LED knippert 2 seconden snel rood.
 - De LED licht langdurig rood op.

De vaste code 868 MHz is geactiveerd.

5. Sluit de kast van de handzender.

OPMERKING:

Wanneer de printplaattoets te vroeg wordt losgelaten, blijft de BiSecur radiofunctie ingesteld.

4 Bediening

Aan elke handzendertoets is een radiocode toegewezen. Druk op de handzendertoets, waarvan u de radiocode wilt gebruiken.

- De radiocode wordt verzonden en de LED brandt rood.

OPMERKING:

Als de batterij bijna leeg is, knippert de LED 2 x rood

- a. voor het zenden van de radiocode.
 - ▶ De batterij **moet** binnenkort worden uitgewisseld.
- b. en er gebeurt geen verzending van de radiocode.
 - ▶ De batterij **moet** onmiddellijk worden uitgewisseld.

5 Aanleren en overmaken van een radiocode

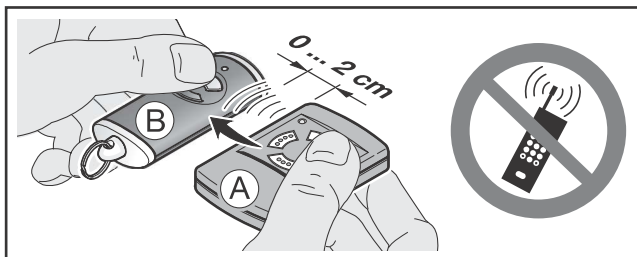
⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijke letsels door ongewilde deurbeweging

Tijdens het leerproces aan het radiosysteem kunnen er ongewenste bewegingen van de deur plaatsvinden.

- ▶ Let erop dat er zich bij het aanleren van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de deur bevinden.

5.1 Aanleren van een radiocode



1. Druk op de handzender toets van handzender **A**, waarvan u de radiocode wilt overmaken en houd deze ingedrukt.
 - De radiocode wordt verzonden en de LED brandt rood.
2. Leg er de handzender **B**, die de radiocode dient aan te leren, links naast.
3. Druk op de handzender toets die met de nieuwe radiocode gecodeerd moet worden en houd deze ingedrukt.
 - De LED knippert langzaam rood.
 - Als de radiocode herkend wordt, knippert de LED snel rood.
 - Na 2 seconden dooft de LED uit.

OPMERKING:

Voor het overmaken heeft u 15 seconden tijd. Als binnen deze tijd de radiocode niet succesvol overgemaakt wordt, moet het proces herhaald worden.

6 Resetten van het toestel

OPMERKING:

Na de apparaat-reset is de BiSecur radiofunctie weer ingesteld.

Aan iedere handzender toets wordt door de volgende stappen een nieuwe radiocode toegewezen.

1. Open de kast van de handzender en verwijder de batterij 10 seconden.
2. Druk op een printplaattoets T en houd deze ingedrukt.
3. Leg de batterij in.
 - De LED knippert 4 seconden langzaam blauw.
 - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
 - De LED licht langdurig blauw op.
4. Laat de printplaattoets los.
Alle radiocodes zijn opnieuw toegewezen.
5. Sluit de kast van de handzender.

OPMERKING:

Als de printplaattoets te vroeg wordt losgelaten worden er geen nieuwe radiocodes toegewezen.

Zie voor het instellen van de vaste code 868 MHz hoofdstuk 3.

7 LED-display

Blauw (BU)

| Toestand | Functie |
|--|--|
| knippert 4 sec langzaam, knippert 2 sec snel, licht langdurig op | toestelreset wordt uitgevoerd of beëindigd |

Rood (RD)

| Toestand | Functie |
|-------------------|---|
| knippert 2 x | de batterij is bijna leeg |
| knippert langzaam | de handzender bevindt zich in de modus aanleren |
| knippert snel | de handzender heeft de radiocode aangeleerd |
| licht op | de radiocode wordt verzonden |